

## SUPREME COURT OF CANADA -- ORDER - MOTION FOR DIRECTIONS

OTTAWA, 20/2/04.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA

Ref.: Mr. Daniel Jutras, Executive Legal Officer, Tel.: (613) 996-9296 / Fax: (613) 952-3092  
Mr. Andres Garin, Legal Officer, Tel.: (613) 996-6289 / Fax: (613) 952-3092

---

## COUR SUPRÊME DU CANADA -- ORDONNANCE - DEMANDE POUR OBTENIR DES DIRECTIVES

OTTAWA, 20/2/04.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA

Renseignements: M. Daniel Jutras, Adjoint exécutif juridique, Tel.: (613) 996-9296 / Fax: (613) 952-3092  
M. Andres Garin, Agent juridique, Tel.: (613) 996-6289 / Fax: (613) 952-3092

---

**FEBRUARY 19, 2004 / LE 19 FÉVRIER 2004**

**29866**      **In the Matter of a Reference by the Governor in Council concerning the Proposal for an Act respecting certain aspects of legal capacity for marriage for civil purposes, as set out in order in Council P.C. 2003-1055, dated the 16 day of July, 2003**

**UPON APPLICATION** by the Attorney General of Canada for directions;

**HAVING READ** the material filed and the submissions of the Attorney General of Canada and the interveners;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

1. The Attorney General of Canada shall serve forthwith a copy of the Notice of Amended Reference on the Attorneys General of the provinces, the Ministers of Justice of the governments of the territories, and the interveners granted leave to intervene in this reference;
2. Those provincial Attorneys General who have filed a notice of intervention may address the additional reference question without having to file a further notice of intervention.
3. Provincial Attorneys General or Ministers of Justice of the governments of the territories who have not intervened to date, but who now seek to do so, shall serve notice of their intention to intervene under s. 53(5) of the *Supreme Court Act* by February 27, 2004;
4. Intervenors granted leave to intervene by the order of Iacobucci J. dated January 23, 2004, may address the additional reference question without applying for further leave to intervene;
5. The Attorney General of Canada is allowed to serve and file a supplementary factum of no more than 10 pages, a supplementary record and a book of authorities to address the additional reference question, no later than March 30, 2004;
6. By March 30, 2004, the Attorney General of Canada shall, at the cost of the Attorney General of Canada, file hard copies of all affidavits (both expert and personal), transcripts of cross-examinations and written

interrogatories from the record of the Ontario Court of Appeal in *Halpern v. Canada (Attorney General)* (C39172 and C39174), and from the record of the British Columbia Court of Appeal in *Egale Canada Inc. v. Canada (Attorney General)* (CA029017 and CA029048), without reproducing materials already filed in the Attorney General of Canada's Record of October 30, 2003;

7. By March 30, 2004, the Attorney General of Canada shall, at the cost of the Attorney General of Canada, serve on all interveners and file with the Court an electronic version of all affidavits (both expert and personal), transcripts of cross-examinations and written interrogatories from the record of the Ontario Court of Appeal in *Halpern v. Canada (Attorney General)* (C39172 and C39174), and from the record of the British Columbia Court of Appeal in *Egale Canada Inc. v. Canada (Attorney General)* (CA029017 and CA029048), and, without duplication, the materials filed in the Attorney General of Canada's Record of October 30, 2003. These materials can be served and filed electronically either by e-mail, or by delivering a disk containing data in a readable PDF format. The Attorney General of Canada shall serve forthwith an electronic version of the same materials on all interveners granted leave to intervene after March 30, 2004, if any;
8. Persons not already granted leave to intervene in this reference shall serve and file their motions for leave to intervene by April 6, 2004;
9. The Attorney General of Canada shall serve and file its responses to the motions for leave to intervene, if any, by April 13, 2004;
10. Replies to the responses of the Attorney General of Canada, if any, shall be served and filed by April 16, 2004;
11. All persons who have been or will be granted leave to intervene in this reference, and all provincial Attorneys General and territorial Ministers of Justice who have intervened or will intervene pursuant to s. 53(5) of the *Supreme Court Act*, shall serve and file their materials addressing all four reference questions, by May 11, 2004. At the same time, the Attorney General of Quebec, having already filed his factum, may, if he wishes, serve and file supplementary materials addressing the additional reference question;
12. The Attorney General of Canada shall serve and file his reply factum of no more than 20 pages in response to the issues raised by all of the interveners, by June 8, 2004;
13. The hearing of the Reference is scheduled for October 6, 7 and 8, 2004;
14. No variation is made to the order of Iacobucci J. dated January 23, 2004, regarding the terms of intervention or length of factum of any person granted leave to intervene under that order;
15. No order as to costs is made at the present time.

**À LA SUITE D'UNE DEMANDE** de directives présentée par le procureur général du Canada;

**APRÈS EXAMEN** des documents déposés et des observations présentées par le procureur général du Canada et les intervenants;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

1. Le procureur général du Canada doit sans délai signifier copie de l'Avis de renvoi modifié aux procureurs généraux des provinces, aux ministres de la Justice des gouvernements territoriaux et aux intervenants autorisés à participer au présent renvoi.
2. Les procureurs généraux provinciaux qui ont déposé un avis d'intervention peuvent présenter des observations à l'égard de la question additionnelle faisant l'objet du renvoi sans être tenus de produire un autre avis d'intervention.



3. Les procureurs généraux provinciaux et les ministres de la Justice des gouvernements territoriaux qui ne sont pas encore intervenus mais qui désirent le faire doivent signifier leur intention en ce sens en vertu du par. 53(5) de la *Loi sur la Cour suprême* d'ici le 27 février 2004.
4. Les intervenants qui ont été autorisés à participer à l'instance par l'ordonnance du juge Iacobucci datée du 23 janvier 2004 peuvent présenter des observations à l'égard de la question additionnelle faisant l'objet du renvoi sans être tenus de demander à nouveau l'autorisation d'intervenir.
5. Le procureur général du Canada est autorisé à signifier et déposer, au plus tard le 30 mars 2004, un mémoire additionnel d'au plus 10 pages, ainsi qu'un dossier et un recueil de sources supplémentaires à l'égard de la question additionnelle faisant l'objet du renvoi.
6. D'ici le 30 mars 2004, le procureur général du Canada doit déposer, à ses frais et sur support papier, copie des documents suivants : les affidavits (souscrits par des experts ou d'autres personnes), les transcriptions des contre-interrogatoires et les interrogatoires écrits figurant dans le dossier de la Cour d'appel de l'Ontario dans l'affaire *Halpern c. Canada (Attorney General)* (C39172 et C39174) et dans le dossier de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique dans l'affaire *Egale Canada Inc. c. Canada (Attorney General)* (CA029017 et CA029048), sans reproduire les documents déjà déposés et figurant dans le Dossier du procureur général du Canada daté du 30 octobre 2003.
7. D'ici le 30 mars 2004, le procureur général du Canada doit, à ses frais, signifier à tous les intervenants et déposer à la Cour une version électronique des documents suivants : les affidavits (souscrits par des experts ou d'autres personnes), les transcriptions des contre-interrogatoires et les interrogatoires écrits figurant dans le dossier de la Cour d'appel de l'Ontario dans l'affaire *Halpern c. Canada (Attorney General)* (C39172 et C39174) et dans le dossier de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique dans l'affaire *Egale Canada Inc. c. Canada (Attorney General)* (CA029017 et CA029048), et les documents déposés dans le Dossier du procureur général du Canada daté du 30 octobre 2003 qui ne figurent pas parmi les documents susmentionnés. Ces documents peuvent être signifiés soit par courrier électronique soit par remise d'une disquette contenant les données en format PDF. Le procureur général du Canada devra signifier sans délai une version électronique de ces documents à tous les intervenants qui, après le 30 mars 2004, pourraient être autorisés à intervenir.
8. Les personnes qui n'ont pas déjà été autorisées à intervenir au présent renvoi ont jusqu'au 6 avril 2004 pour signifier et déposer leur requête sollicitant l'autorisation d'intervenir.
9. Le procureur général aura jusqu'au 13 avril 2004 pour signifier et déposer ses réponses à ces requêtes, le cas échéant.
10. Les répliques aux réponses du procureur général du Canada, le cas échéant, devront être signifiées et déposées au plus tard le 16 avril 2004.
11. Toutes les personnes qui ont été ou seront autorisées à intervenir au présent pourvoi, ainsi que tous les procureurs généraux provinciaux et ministres de la Justice territoriaux qui sont intervenus ou qui interviendront en vertu du par. 53(5) de la *Loi sur la Cour suprême* doivent signifier et déposer d'ici le 11 mai 2004 leurs documents à l'égard des quatre questions du renvoi. Comme le procureur général du Québec a déjà déposé son mémoire, il peut à son gré, d'ici cette même date, signifier et déposer des documents supplémentaires à l'égard de la question additionnelle faisant l'objet du renvoi.
12. Le procureur général du Canada a jusqu'au 8 juin 2004 pour signifier et déposer son mémoire répondant aux points soulevés par tous les intervenants; ce mémoire ne doit pas compter plus de 20 pages.
13. L'audition du Renvoi a été fixée aux 6, 7 et 8 octobre 2004.

14. Aucune modification n'est apportée à l'ordonnance du juge Iacobucci datée du 23 janvier 2004 en ce qui concerne les conditions d'intervention, notamment quant à la longueur des mémoires, que doivent respecter les personnes qui ont été autorisées à intervenir par cette ordonnance.
  15. Aucune ordonnance n'est rendue à l'égard des dépens à ce moment-ci.
-